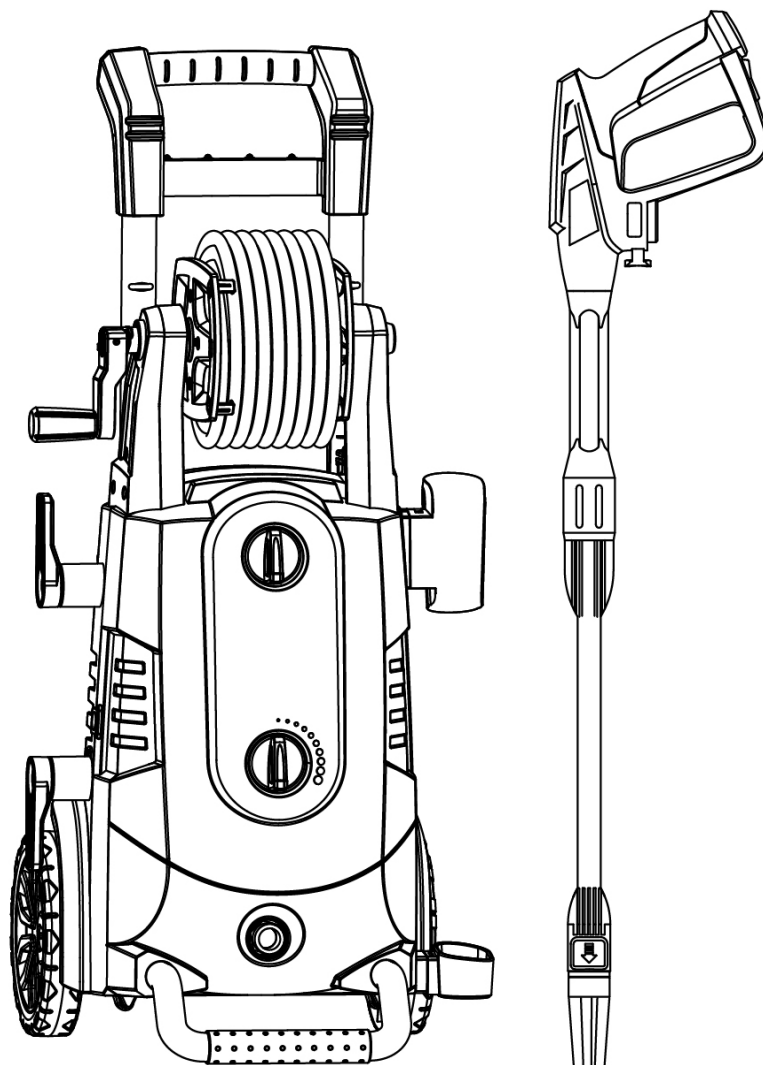


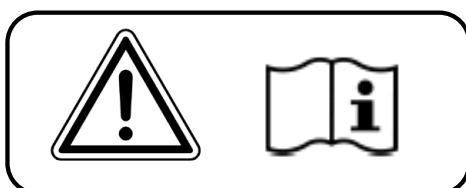
KOX RS280i

VYSOKOTLAKÁ MYČKA

NÁVOD K OBSLUZE



Překlad originálního návodu k obsluze

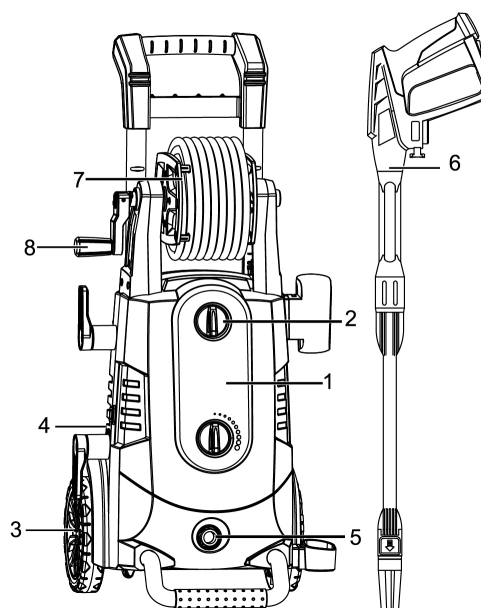


VAROVÁNÍ: Nepoužívejte tento stroj, aniž si přečtete tyto pokyny.

POPIS

Popis položky

1. Vysokotlaká myčka
2. Spínač zapnuto/vypnuto
3. Mobilní adaptérový držák s koly
4. Výstup vody
5. Přívod vody
6. Pistole
7. Buben na hadici s hadicí pro pistoli
8. Rukojeť bubnu na hadici



POUŽITÍ

PŘENOSNÁ VYSOKOTLAKÁ MYČKA je vysoce specializovaný multifunkční stroj s výjimečně spolehlivou bezpečností, který se používá k mytí a čištění aut, kol a dalšího outdoorového vybavení nebo zahradních teras, skleníků atd.

UŽITEČNÉ RADY DO ZAČÁTKU

AUTOMATICKY ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ:

Motor této vysokotlaké myčky neběží trvale. Spouští se pouze při stisknutí spouště pistole. Po provedení postupu spuštění v tomto návodu zapněte vysokotlakou myčku a pro aktivaci stiskněte spoušť. Pro více podrobností viz část „Pokyny pro použití“ tohoto návodu.

Odvzdušnění pistole:

Před použitím vysokotlaké myčky je velice důležité odvzdušnění pistole. Stiskněte spoušť, abyste umožnily únik vzduchu zachycený v jednotce a hadici. Pokračujte ve stisknutí spouště, dokud nebude z trysky proudit souvislý proud vody. (Tento proces může trvat až 2 minuty). Tento proces viz část „Pokyny pro použití“.

BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

VAROVÁNÍ: Před použitím tohoto zařízení si přečtete všechny pokyny.

VAROVÁNÍ: Stroj nesmí používat děti. Děti by měly být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si s tímto strojem nebudou hrát. Tento stroj není určen k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí) se sníženými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými znalostmi nebo zkušenostmi.

VAROVÁNÍ: Přípojka elektrického napájení musí být provedena kvalifikovaným elektrikářem a splňovat normu IEC 60364-1. Elektrické napájení tohoto stroje musí obsahovat buď proudový chránič (RCD), který přeruší napájení, jestliže svodový proud vůči zemi překročí 30 mA po dobu 30 ms, nebo zařízení, které přeruší uzemněný obvod.

VAROVÁNÍ: Tento stroj je navržen pro použití při teplotě nad bodem mrazu. (Pouze pro stroj s napájecím kabelem H05VV-F).

VAROVÁNÍ: Pracovní postup, který je třeba dodržovat v případě nehody (např. styk s čisticími prostředky: opláchněte velkým množstvím čisté vody) nebo selhání, abyste předešli nebezpečným situacím.

VAROVÁNÍ: Tento stroj je určen pro použití s čisticími prostředky, které jsou dodávány nebo doporučeny výrobcem. Použití jiných čisticích prostředků nebo chemikálií může mít negativní vliv na bezpečnost tohoto stroje.

VAROVÁNÍ: Doporučte obsluze používání ochrany sluchu.

VAROVÁNÍ: Nepoužívejte tento stroj v dosahu osob, pokud nepoužívají ochranný oděv.

VAROVÁNÍ: Nikdy nesměřujte proud na sebe nebo jiné osoby za účelem čištění oděvu nebo obuvi.

VAROVÁNÍ: Nebezpečí výbuchu - Nerozstříkujte hořlavé kapaliny.

VAROVÁNÍ: Pro bezpečnost stroje jsou důležité vysokotlaké hadice, armatury a spojky. Používejte pouze hadice, armatury a spojky doporučené výrobcem.

VAROVÁNÍ: Aby byla zajištěna odpovídající bezpečnost stroje, používejte pouze originální náhradní díly pocházející od výrobce nebo díly schválené výrobcem.

VAROVÁNÍ: Voda, která vytéká z pojistky zpětného toku, je považována za nepitnou vodu.

VAROVÁNÍ: Stroj se musí během čištění nebo údržby a při změně funkce stroje odpojit od napájení odpojením zástrčky ze zásuvky.

VAROVÁNÍ: Při používání vysokotlakého proudu kapaliny k čištění povrchů opatřených nátěrem dodržujte vzdálenost alespoň 30 cm, abyste zamezili poškození.

VAROVÁNÍ: Stroj nepoužívejte, jestliže jsou napájecí kabel nebo důležité součásti stroje, např. bezpečnostní zařízení, vysokotlaké hadice, spouštěcí pistole, poškozené.

VAROVÁNÍ: V případě použití prodlužovacího kabelu musí být zástrčka i zásuvka vodotěsného provedení.

VAROVÁNÍ: Nevhodné prodlužovací kabely mohou být nebezpečné. Používá-li se prodlužovací kabel, měl by být vhodný pro venkovní použití, přičemž místa spojení je nutno udržovat v suchu a nad úroveň země. Doporučuje se používat prodlužovací kabel, který je navinut na kabelovém bubnu a jehož zásuvka zůstává v úrovni alespoň 60 mm nad zemí.

VAROVÁNÍ: Aby se předešlo nebezpečí v důsledku neúmyslného resetování tepelného vypínače, nesmí být tento spotřebič napájen externím spínacím zařízením, jako je časovač, ani připojen k obvodu, který je pravidelně zapínán a vypínán infrastrukturou.



Stroj není určen k připojení k rozvodům pitné vody.

VAROVÁNÍ: Aby byla zajištěna odpovídající bezpečnost stroje, používejte pouze originální náhradní díly (včetně trysky) pocházející od výrobce nebo díly schválené výrobcem. Stroj nepoužívejte, dokud nevyměníte poškozené díly.

VAROVÁNÍ: Věnujte pozornost síle zpětného rázu pistole při otevření pistole a pistoli uchopte pevně oběma rukama.

VAROVÁNÍ: Pro snížení nebezpečí zranění je při používání stroje v blízkosti dětí nutný přísný dohled. Vysokotlaké myčky nesmí být používány dětmi nebo nevyškolenými pracovníky.

VAROVÁNÍ: Naučte se, jak rychle zastavovat stroj a jak se rychle vypustí tlak. Důkladně se seznámte s ovládacími prvky.

VAROVÁNÍ: Zůstaňte ostražití a sledujte, co děláte.

VAROVÁNÍ: Nepoužívejte stroj, jste-li unaveni, pod vlivem alkoholu nebo léků.

VAROVÁNÍ: Osoby udržujte mimo prostor použití.

VAROVÁNÍ: Příliš se nenatahujte a nestůjte na nestabilní podložce. Udržujte vždy správný postoj a rovnováhu.

VAROVÁNÍ: Dodržujte pokyny týkající se údržby uvedené v tomto návodu.

VAROVÁNÍ: Stroj musí být uzemněn. Pokud má poruchu nebo selže, uzemnění poskytuje cestu nejmenšího odporu pro elektrický proud, aby se snížilo nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Zástrčka musí být zapojena do vhodné zásuvky, která je správně nainstalována a uzemněna v souladu se všemi místními zákony a vyhláškami. Jmenovité napětí (V / Hz) stroje musí být v souladu s místním napájecím napětím.

VAROVÁNÍ: Zkontrolujte společně s kvalifikovaným elektrikářem nebo servisním technikem, zda je zásuvka řádně uzemněna. Neupravujte zástrčku dodanou se strojem. Pokud není vhodná pro vaši zásuvku, nechte si správnou zástrčku nainstalovat kvalifikovaným elektrikářem. S tímto strojem nepoužívejte žádný adaptér.

VAROVÁNÍ: Používejte pouze 3žilové prodlužovací kabely s 3pólovými zástrčkami a 3pólovými zásuvkami, které jsou kompatibilní se zástrčkou stroje. Používejte pouze prodlužovací kabely určené pro venkovní použití a zásuvka musí být vodotěsná. Tyto prodlužovací kabely jsou označeny „Vhodné pro použití s venkovními stroji; pokud se nepoužívají, skladujte uvnitř“. Používejte pouze prodlužovací kabely s elektrickými hodnotami, které nejsou nižší než hodnoty stroje. Nepoužívejte poškozené prodlužovací kabely. Provádějte kontrolu prodlužovacích kabelů před použitím a jsou-li poškozeny, vyměňte je. Nevhodné prodlužovací kabely mohou být nebezpečné. Nepoškozujte prodlužovací kabel a neodpojujte kabel škubnutím. Chraňte kabel před horkem a ostrými hranami. Před odpojením stroje od prodlužovacího kabelu vždy odpojte prodlužovací kabel ze zásuvky.

VAROVÁNÍ: Abyste snížili nebezpečí úrazu elektrickým proudem, nespouštějte a

neprovozujte stroj za deště nebo bouřky. Všechna propojení udržujte suchá a nad zemí. Nedotýkejte se zásuvky mokřkýma rukama. Je přísně zakázáno, nechávat do stroje téct vodu.

VAROVÁNÍ: Když se stroj zapne, vnitřní čerpadla se spustí a pokračují v činnosti, i když nestisknete spoušť pistole. Chod stroje po dobu déle než 3 minut bez stisknutí spouště může způsobit tepelné poškození motoru a čerpadel. Nenechávejte stroj běžet bez dozoru a nepoužívaný déle než 3 minuty.

VAROVÁNÍ: Pokud stroj běží, udržujte stálý přívod vody. Nedostatečná cirkulace vody způsobí poškození těsnicích kroužků stroje.

VAROVÁNÍ: Po spuštění stroje je nezbytné během jedné nebo dvou minut aktivovat trysku. V opačném případě brzy dosáhne cirkulující voda kritického bodu, který způsobí poškození těsnicích kroužků uvnitř stroje.

VAROVÁNÍ: Nezapínejte a nenechávejte stroj běžet na příliš chladném místě, aby nedošlo k zamrznutí proudu.

VAROVÁNÍ: Stroj byl navržen k použití pouze s čistou vodou, nepoužívejte korozivní chemikálie.

VAROVÁNÍ: Používejte čisticí prostředky dodávané nebo doporučené výrobcem.

VAROVÁNÍ: Proud kapaliny pod vysokým tlakem může být při nesprávném použití nebezpečný. Tento proud nesmí být nikdy nasměrován na osoby, zvířata, na elektrická zařízení pod proudem nebo přímo na samotný stroj. Tlakové myčky se nesmí používat přímo na bočnice pneumatik, protože by mohlo dojít k jejich poškození.



VAROVÁNÍ: Nikdy nesměřujte proud na sebe nebo jiné osoby za účelem čištění oděvu nebo obuvi.

VAROVÁNÍ: Před prováděním údržby uživatelem odpojte zařízení od napájení elektrickým proudem.

Je-li napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním technikem nebo osobou s příslušnou kvalifikací, aby nehrozilo žádné riziko.

VAROVÁNÍ: Stroj nepoužívejte, jestliže jsou napájecí kabel nebo důležité součásti stroje, např. bezpečnostní zařízení, vysokotlaké hadice, spouštěcí pistole, poškozené.

VAROVÁNÍ: Věnujte pozornost zpětnému rázu způsobenému vodním paprskem při zapnutí stroje.

VAROVÁNÍ: Při přesunu a instalaci stroje musí být v rovině. Při přesouvání stroje používejte rukojeť.

VAROVÁNÍ: Připojte k přívodu vody. Stroje nejsou vhodné pro připojení k rozvodům pitné vody. Připojte stroj k přívodu vody. (Může to být nádrž na vodu). Ujistěte se, že je vstupní tlak vody mezi 0,01 MPa a 0,4 MPa. Vstupní hadice by měla být nejméně 5 m dlouhá. Nepoužívejte potrubí, pokud je poškozené. Pokud chcete tento stroj připojit k vodovodní síti, musíte do vodovodního potrubí nainstalovat ventil proti zpětnému toku, abyste zabránili proudění znečištěné vody zpět do rozvodů pitné vody.

Ventil proti zpětnému toku musí být v souladu s EN 60335-2-79 ANNEX AA.

POKYNY PRO POUŽITÍ

! Tento stroj se smí připojit **pouze** ke zdroji studené vody.

! Motor této vysokotlaké myčky neběží trvale. Je v provozu pouze při stisknutí spouště.

- Připojte výstupní hadici k vysokotlaké myčce a připojte pistoli k výstupní hadici.
- Připojte trysku a prodloužení trysky.
- Zkontrolujte, že je gázový filtr čistý.
- Připojte hadici přívodu vody.
- Zkontrolujte, že hadice není zkroucená.
- Otevřete přívod vody a zkontrolujte úniky.
- Stiskněte spoušť, aby mohl být vzduch vytlačen čerpadlem a hadicemi, zajistěte spoušť.
- Připojte stroj k napájení a zapněte vypínač.
- Odjistěte spoušť a používejte vysokotlakou myčku.

Vypínání

1. Vypněte motor (stiskněte vypínač do vypnuté polohy).
2. Odpojte stroj od napájení.
3. Zavřete přívod vody.
4. Stiskněte spoušť pistole a vypustěte tlak ze systému.
5. Od vysokotlaké myčky odpojte zahradní hadici.
6. Všechny povrchy stroje otřete vlhkou čistou utěrkou.
7. Zajistěte bezpečnostní pojistku pistole.

UPOZORNĚNÍ: PŘED uzavřením přívodu vody VŽDY vypněte motor stroje.

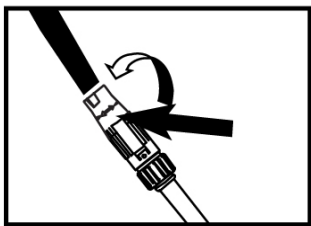
Pokud by stroj běžel bez vody, mohlo by dojít k vážnému poškození motoru.

UPOZORNĚNÍ: NIKDY neodpojujte vysokotlakou výstupní hadici od stroje, pokud je v systému tlak. K vypuštění tlaku ze stroje vypněte motor, zavřete přívod vody a 2-3krát stiskněte spoušť.

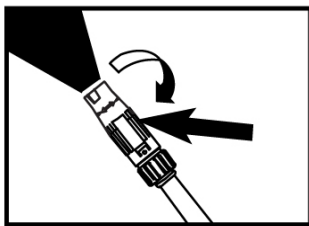
NASTAVITELNÁ ROZSTŘIKOVACÍ TRYSKA

Nejprve vypněte rozstřikovací trysku, přidržte zadní část rozstřikovací trysky, poté otočte přední částí rozstřikovací trysky doprava, z rozprašovací trysky může být stříkána voda

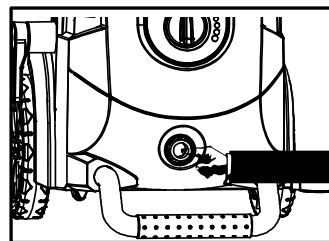
ve tvaru vějíře (obr. 1); Přední částí rozstřikovací trysky otočte doleva, z rozstřikovací trysky může voda stříkat jako přímý paprsek (obr. 2).



Obr. 1



Obr. 2



Obr. 3

SÍTO SÁNÍ VODY

Vstupní filtr přívodu vody se musí pravidelně kontrolovat, aby se zabránilo ucpání a omezení průtoku vody do čerpadla (Obr. 3).

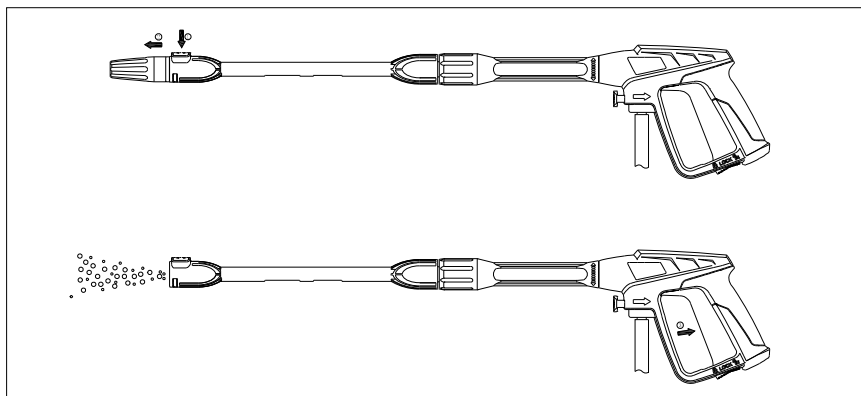
POUŽITÍ ČISTICÍHO PROSTŘEDKU

Přidejte čisticí prostředek do nádrčky. Nastavte nastavitelnou rozstřikovací trysku do polohy nízkého tlaku.

Stiskněte spoušť, abyste rozstříkovali čisticí prostředek.

Způsob čištění s pěnou

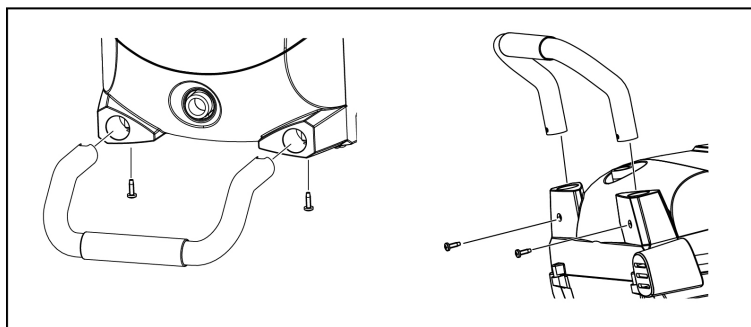
Nalijte čisticí roztok do vestavěné nasávací nádrčky a sejměte špičku, jak je znázorněno na obrázku 4.



Obr. 4

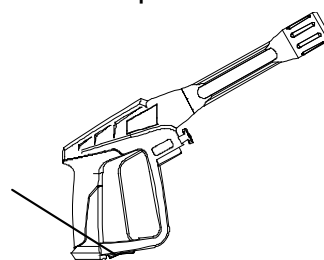
Instalace spodní části

Nainstalujte spodní část, jak je znázorněno.



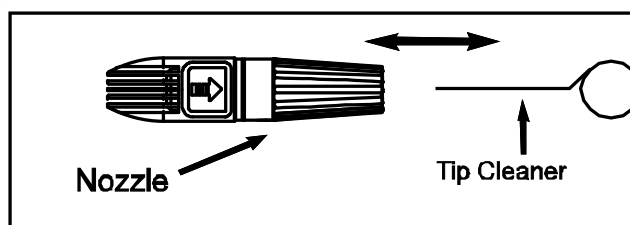
BEZPEČNOSTNÍ ZAŘÍZENÍ PISTOLE

Vždy, když používáte vysokotlakou myčku, doporučujeme vám uchopit ji ve správné poloze, jednou rukou za rukojeť a druhou na trysce. Když stroj vypnete, je nutné použít bezpečnostní zámek umístěný na pistoli, aby nedošlo k náhodnému spuštění.



POKYNY K ČIŠTĚNÍ ŠPIČKY

- Zasuňte dodaný přípravek k čištění špičky nebo rozloženou kancelářskou sponku do otvoru trysky a pohybujte nimi dopředu a dozadu, dokud se nečistoty neuvolní.



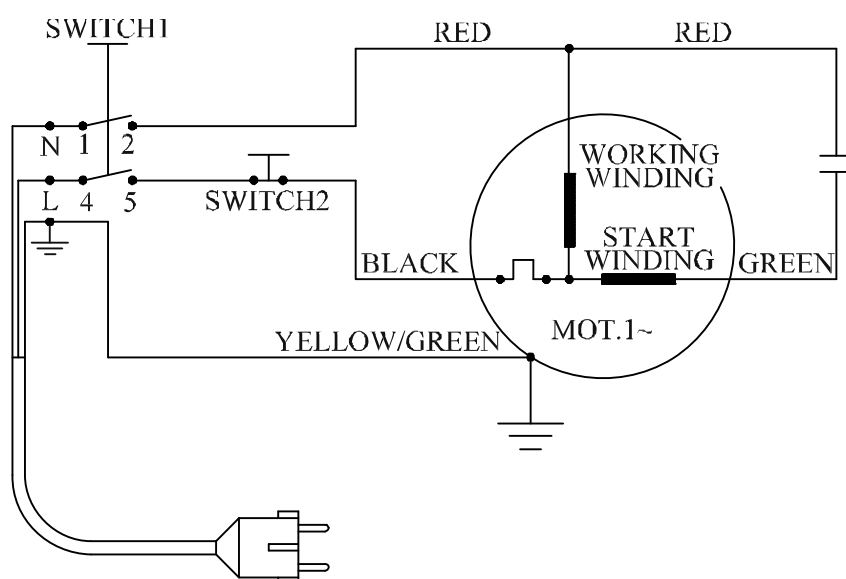
- Odstraňte další nečistoty zpětným propláchnutím vodou tryskou. Pro propláchnutí umístěte konec zahradní hadice (s tekoucí vodou) ke konci trysky po dobu 30-60 sekund.

HLAVNÍ TECHNICKÉ ÚDAJE

POLOŽKA	KOX RS280i
Pracovní tlak	11 MPa (110 bar)
Přípustný tlak	16.5 MPa (165 bar)
Pracovní průtok	360 l/h
Max. průtok	432 l/h
Max. tlak přívodu vody	0,4 MPa (4 bar)

Příkon motoru	2100 W
Napájecí napětí	230~240V/50 Hz
Max. teplota vody	50 °C
Hmotnost	18.60 kg
Rozměry	38x37x73.5cm

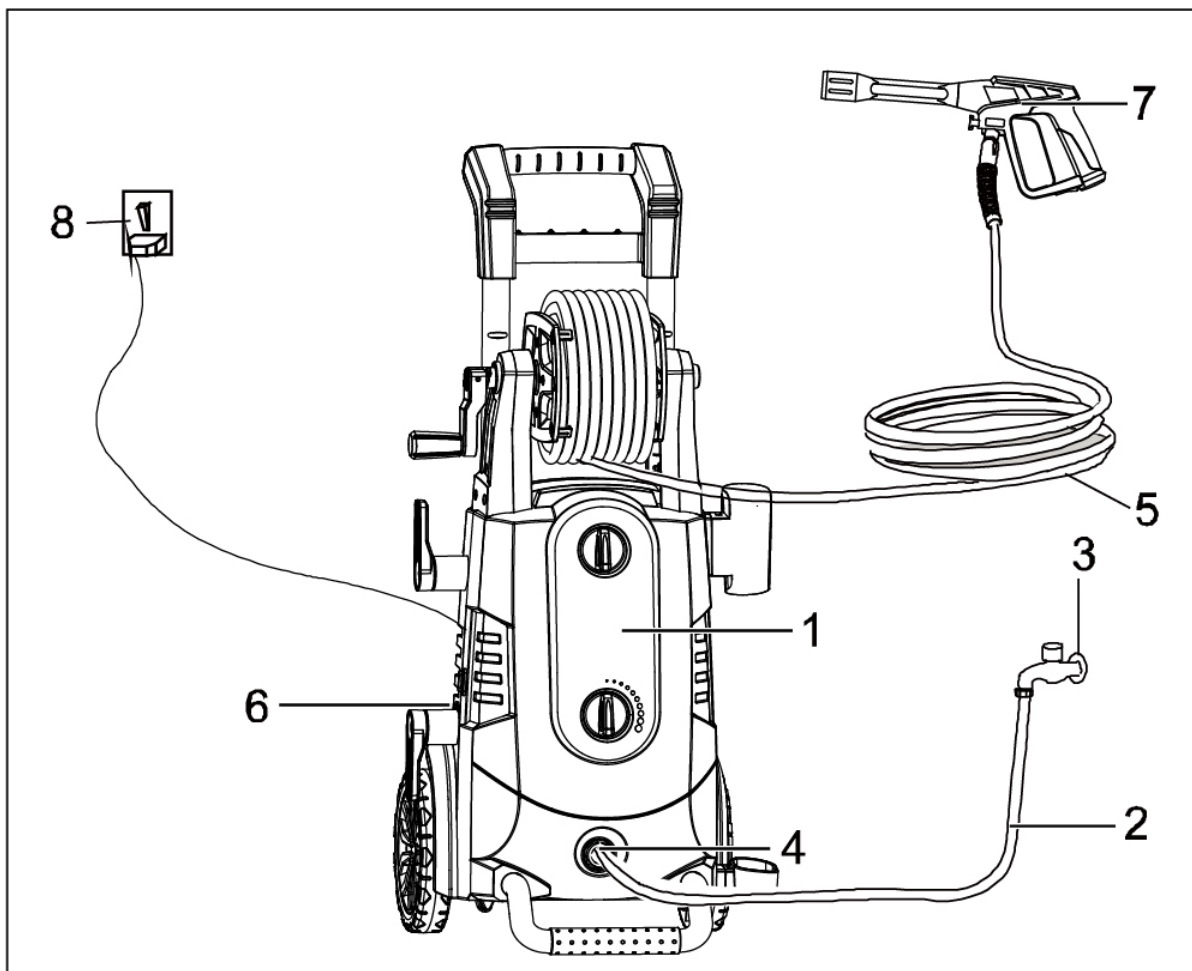
SCHÉMA ELEKTRICKÉHO ZAPOJENÍ



Možný problém a řešení

ZÁVADA	PRAVDĚPODOBNÁ PŘÍČINA	OPRAVA
Při zapnutí se stroj nespustí	Zástrčka není zapojená nebo je elektrická zásuvka vadná Síťové napětí je nedostatečné, nižší než minimální požadované Čerpadlo je zablokované. Zasáhl tepelný bezpečnostní vypínač	Zkontrolujte zástrčku, zásuvku Zkontrolujte, zda je síťové napětí dostatečné. Postupujte podle pokynů pro skladování. Vypněte stroj a nechte motor několik minut vychladnout Nechte trysku otevřenou
Kolísání tlaku	Čerpadlo nasává vzduch. Ventily znečištěné, opotřebené nebo váznoucí. Opotřebená těsnění čerpadla.	Zkontrolujte, že hadice a spojení jsou vzduchotěsná. Vyčistěte a vyměňte nebo se obraťte na místního prodejce.
Z čerpadla uniká voda.	Opotřebená těsnění.	Zkontrolujte a vyměňte nebo se obraťte na místního prodejce.
Došlo k náhlému zastavení motoru.	Zasáhl tepelný bezpečnostní vypínač z důvodu přehřátí.	Zkontrolujte, zda síťové napětí odpovídá specifikacím. Vypněte stroj a nechte jej několik minut vychladnout.
Čerpadlo nedosahuje potřebného tlaku.	Zanesený filtr přívodu vody. Čerpadlo nasává vzduch ze spojů nebo hadic. Sací/podávací ventily jsou zanesené nebo opotřebené. Nezatížený ventil vázne. Nesprávná nebo opotřebená tryska.	Vyčistěte filtr přívodu vody. Zkontrolujte, zda jsou utažené všechny spoje Zkontrolujte přívodní hadice vody z hlediska úniků. Vyčistěte nebo vyměňte ventily. Povolte a opět dotáhněte seřizovací šroub. Zkontrolujte a/nebo vyměňte

INSTALACE, ELEKTRICKÉ A VODNÍ PŘÍPOJKY



1. VYSOKOTLAKÁ MYČKA

3. PŘIPOJENÍ KE ZDROJI VODY

5. VYSOKOTLAKÁ HADICE

7. PISTOLE

2. HADICE PŘÍVODU VODY (není
obsažena)

4. PŘÍVOD VODY

6. VYSOKOTLAKÝ VÝSTUP VODY

8. NAPÁJENÍ

Poznámka: Vzhledem k neustálému vývoji strojů si společnost vyhrazuje právo změnit specifikace strojů bez předchozího upozornění.

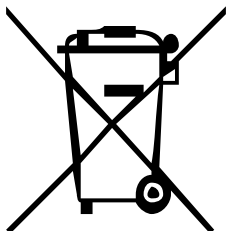
KONTROLA A ÚDRŽBA

Pro bezpečné používání stroj každé tři měsíce vyčistěte. Před prací zkontrolujte filtr a trysku, abyste se ujistili, že se v nich nenachází žádné nečistoty. Po práci se ujistěte, že v čerpadle a hadici není voda.

Pokud stroj vyžaduje servis během záruční doby, vraťte jej do obchodu. Aby vám byla poskytnuta oprava nebo náhradní stroj, musíte doložit doklad o nákupu.

Před zabalením musí být stroj čistý, poté použijte uzavřený, pevný obal. Uložte stroj v suchu.

Pro bezpečnost přepravy. Stroj by měl být v souladu s ISTA.



Význam symbolu přeškrtnuté popelnice:

Nelikvidujte elektrické stroje jako netříděný odpad, využijte kontejnery na tříděný odpad nebo sběrný dvůr.

Informace týkající se dostupných možností pro likvidaci nepoužívaných zařízení získáte na místním úřadě.

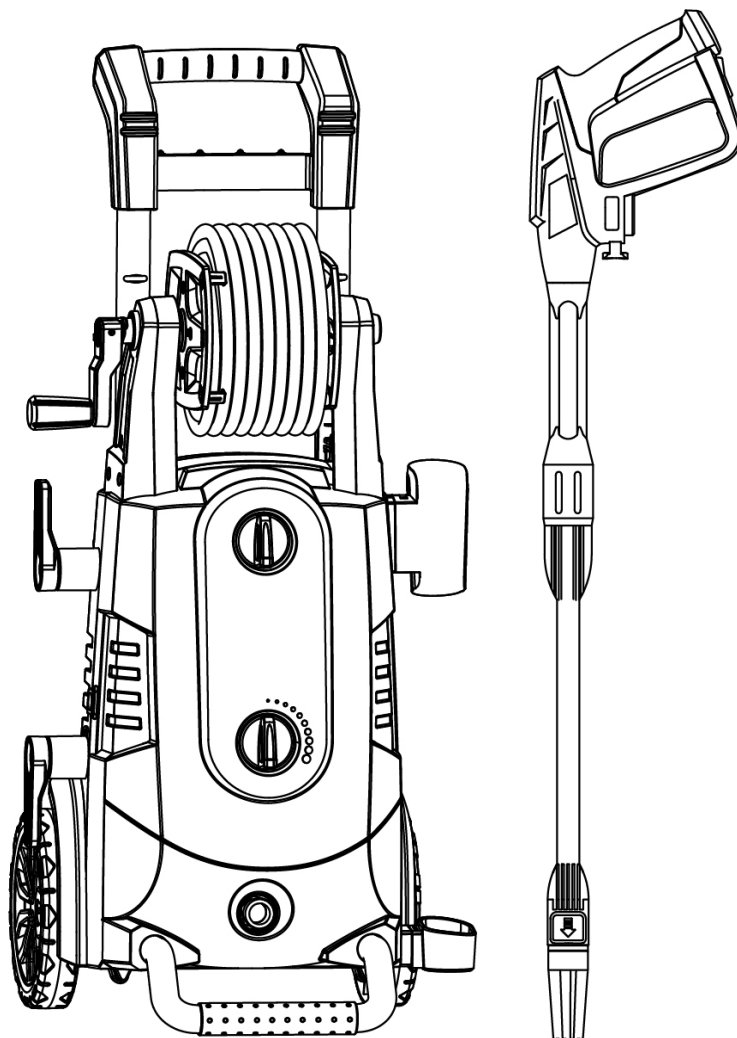
Jsou-li elektrické stroje vyhozeny na skládku nebo smetiště, do spodních vod se mohou dostat nebezpečné látky, které se mohou později dostat do potravního řetězce a mohou tak ohrozit vaše zdraví.

Při výměně starých strojů za nové je prodejce ze zákona povinen odebrat od vás starý stroj a zajistit zdarma jeho likvidaci.

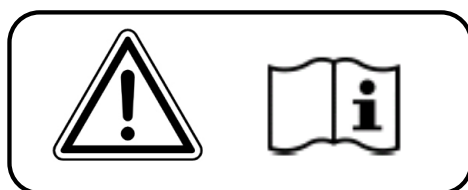
KOX RS280i

Myjka wysokociśnieniowa

Instrukcja obsługi



Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

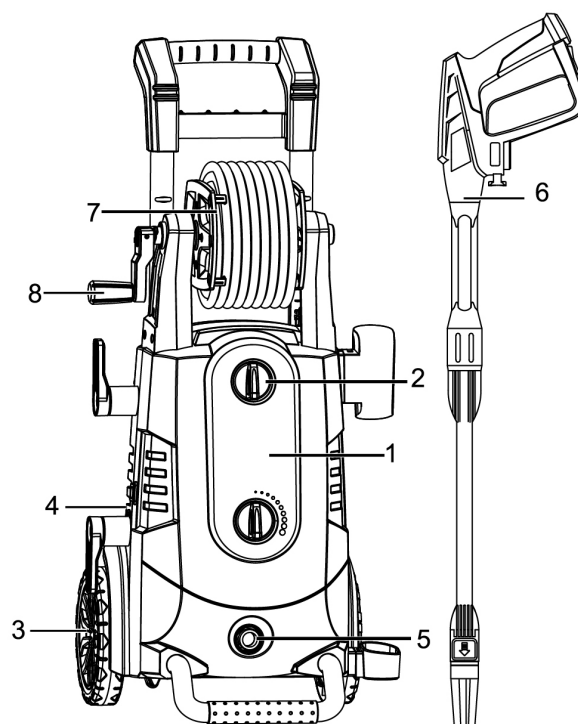


OSTRZEŻENIE: Nie używaj tej maszyny, nie przeczytawszy niniejszych instrukcji.

OPIS

Opis pozycji

1. Myjka wysokociśnieniowa
2. Przełącznik włączone/wyłączone
3. Mobilny uchwyt adapterowy z kołami
4. Odpływ wody
5. Dopływ wody
6. Pistolet
7. Bęben na wąż z węzem na pistolet
8. Uchwyt bębna na wąż



OBSŁUGA

PRZENOŚNA MYJKA WYSOKOCIŚNIENIOWA to specjalistyczna maszyna wielofunkcyjna o wyjątkowo niezawodnym bezpieczeństwie. Używa się jej do mycia i czyszczenia samochodów, rowerów i innego sprzętu outdoorowego lub tarasów ogrodowych, szklarni itp.

PRAKTYCZNE RADY NA POCZĄTEK AUTOMATYCZNE WŁĄCZENIE/WYŁĄCZENIE:

Silnik myjki wysokociśnieniowej nie działa nieustannie. Uruchamia się tylko przy przyciśnięciu spustu pistoletu. Po uruchomieniu opisanym w instrukcji włącz myjkę wysokociśnieniową i wciśnij spust, aby ją aktywować. Więcej informacji patrz część „Instrukcje użytkowania”.

Odpowietrzanie pistoletu:

Przed użyciem pistoletu myjki wysokociśnieniowej bardzo ważne jest odpowietrzenie pistoletu. Wciśnij spust, aby umożliwić ujście powietrza znajdującego się w jednostce i wężu. Wciąż trzymaj wciśnięty spust, aż z dyszy będzie wydobywać się nieprzerwany strumień wody. (Ten proces może trwać nawet 2 minuty). Ten proces patrz część „Instrukcje użytkowania”.

PRZEPISY DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

OSTRZEŻENIE: Przed użyciem tego urządzenia przeczytaj wszystkie wskazówki.

OSTRZEŻENIE: Maszyny nie wolno używać dzieciom. Dzieci powinny być pod nadzorem zapewniającym, aby nie bawiły się maszyną. Ta maszyna nie jest przeznaczona do tego, aby używały jej osoby (włącznie z dziećmi) o obniżonych

zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych lub o niewystarczającej wiedzy lub doświadczeniu

OSTRZEŻENIE: Podłączenie napięcia elektrycznego musi zostać przeprowadzone przez wykwalifikowanego elektryka i spełniać normę IEC 60364-1. System zasilania elektrycznego tej maszyny musi zawierać albo bezpiecznik różnicowoprądowy (RCD), który przerwie zasilanie, jeśli prąd różnicowy wobec ziemi przekroczy wartość 30 mA przez 30 ms, lub urządzenie, które przerwie uziemiony obwód.

OSTRZEŻENIE: Ta maszyna została zaprojektowana do użytkowania przy temperaturze powyżej zera. (Tylko dla maszyny z kablem zasilającym H05VV-F).

OSTRZEŻENIE: Procedura, której należy przestrzegać w razie wypadku (np. kontakt ze środkami czyszczącymi: opłucz dużą ilością czystej wody) lub awarii, aby zapobiec niebezpiecznym sytuacjom.

OSTRZEŻENIE: Ta maszyna jest przeznaczona do użycia ze środkami czyszczącymi, które są dostarczane lub zalecane przez producenta. Użycie innych środków czyszczących lub chemikaliów może mieć negatywny wpływ na bezpieczeństwo użytkowania tej maszyny.

OSTRZEŻENIE: Zaleć obsłudze używanie ochronników słuchu.

OSTRZEŻENIE: Nie używaj tej maszyny w zasięgu osób, które nie używają odzieży ochronnej.

OSTRZEŻENIE: Nigdy nie kieruj strumienia na siebie ani na inne osoby w celu czyszczenia odzieży lub obuwia.

OSTRZEŻENIE: Niebezpieczeństwo wybuchu - Nie rozpryskuj płynów łatwopalnych.

OSTRZEŻENIE: Dla bezpieczeństwa użytkowania urządzenia ważne są węże wysokociśnieniowe, armatura i złącza. Korzystaj wyłącznie z węży, armatury i złącz zalecanych przez producenta.

OSTRZEŻENIE: Aby zapewnić odpowiednie bezpieczeństwo maszyny, używaj tylko oryginalnych części zamiennych od producenta lub części zalecanych przez producenta.

OSTRZEŻENIE: Wodę wydostającą się z bezpiecznika odpływu uważa się za niepitną.

OSTRZEŻENIE: Maszynę należy podczas czyszczenia lub konserwacji oraz przy zmianie funkcji maszyny odłączyć od źródła zasilania przez odłączenie wtyczki z gniazdka.

OSTRZEŻENIE: Używając wysokociśnieniowego strumienia cieczy do czyszczenia powierzchni pokrytych farbą, zachowaj odległość przynajmniej 30 cm, aby uniknąć uszkodzeń.

OSTRZEŻENIE: Nie używaj maszyny, jeśli kabel zasilania lub ważne części maszyny, np. urządzenia zabezpieczające, węże wysokociśnieniowe, pistolet, są uszkodzone.

OSTRZEŻENIE: W razie użycia przedłużacza wtyczka i gniazdko muszą być wodoszczelne.

OSTRZEŻENIE: Nieodpowiednie przedłużacze mogą być niebezpieczne. Jeśli używa się przedłużacza, powinien on być przeznaczony do użycia zewnętrznego, przy czym należy zadbać o to, aby miejsca połączeń były suche i znajdowały się nad ziemią. Zaleca się

używanie przedłużacza, który jest zwinięty na bębnie i którego gniazdko znajduje się przynajmniej 60 mm nad ziemią.

OSTRZEŻENIE: Aby uniknąć niebezpieczeństwa powstałego w wyniku nieumyślnego zresetowania wyłącznika termicznego, nie należy zasilać urządzenia przez zewnętrzne urządzenie spinające, takie jak timer, ani podłączać do obwodu, który jest regularnie włączany i wyłączany przez infrastrukturę.



Maszyna nie jest przeznaczona do podłączania do systemu wody pitnej.

OSTRZEŻENIE: Aby zapewnić odpowiednie bezpieczeństwo maszyny, używaj tylko oryginalnych części zamiennych (włącznie z dyszą) od producenta lub części zalecanych przez producenta. Nie używaj maszyny przed wymianą uszkodzonych części.

OSTRZEŻENIE: Zwróć uwagę na siłę odrzutu pistoletu przy otwarciu pistoletu i uchwycić pistolet obiema rękami.

OSTRZEŻENIE: W celu zmniejszenia ryzyka obrażeń, podczas użytkowania maszyny w pobliżu dzieci konieczny jest ścisły nadzór. Myjki wysokociśnieniowe nie mogą być użytkowane przez dzieci ani niewyszkolonych pracowników.

OSTRZEŻENIE: Naucz się, jak szybko zatrzymać produkt i jak szybko spuścić ciśnienie. Dobrze zapoznaj się z elementami sterującymi.

OSTRZEŻENIE: Zachowaj ostrożność i uważaj, co robisz.

OSTRZEŻENIE: Nie używaj maszyny, jeśli jesteś zmęczony, znajdujesz się pod wpływem alkoholu lub leków.

OSTRZEŻENIE: Osoby muszą znajdować się poza zasięgiem użycia maszyny.

OSTRZEŻENIE: Nie wyciągaj się zbyt daleko ani nie stój na niestabilnym podłożu. Zawsze utrzymuj prawidłową postawę i równowagę.

OSTRZEŻENIE: Przestrzegaj zaleceń dotyczących konserwacji podanych w niniejszej instrukcji.

OSTRZEŻENIE: Maszyna musi być uziemiona. W przypadku awarii lub niewydolności, uziemienie zapewni drogę najmniejszego oporu dla prądu elektrycznego, aby zmniejszyć niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym. Wtyczka musi być podłączona do właściwego gniazdka, które jest odpowiednio zainstalowane i uziemione zgodnie ze wszystkimi lokalnymi prawami i rozporządzeniami. Napięcie znamionowe (V/Hz) maszyny musi być zgodne z lokalnym napięciem zasilania.

OSTRZEŻENIE: Wraz z wykwalifikowanym elektrykiem lub technikiem serwisowym sprawdź, czy gniazdko jest właściwie uziemione. Nie ingeruj we wtyczkę dostarczoną z maszyną. Jeśli nie jest odpowiednia dla twojego gniazdka, zleć wykwalifikowanemu elektrykowi zainstalowanie właściwego gniazdka. Nie używaj do tej maszyny żadnych adapterów.

OSTRZEŻENIE: Używaj tylko 3-żyłowych przedłużaczy z 3-biegunowymi wtyczkami i 3-biegunowymi gniaздkami, które są kompatybilne z wtyczką maszyny. Używaj tylko przedłużaczy przeznaczonych do pracy na zewnątrz. Wtyczka musi być wodoszczelna. Takie przedłużacze oznaczone są „Nadaje się do użycia z maszynami zewnętrznymi; jeśli nie jest używany, przechowuj w pomieszczeniu”. Używaj tylko przedłużaczy o wartościach elektrycznych, które nie są niższe niż wartości maszyny. Nie używaj uszkodzonych przedłużaczy. Kontroluj przedłużacze przed ich użyciem, a jeśli są uszkodzone, wymień je. Nieodpowiednie przedłużacze mogą być niebezpieczne. Nie uszkadzaj przedłużacza i nie odłączaj kabla przez szarpnięcie. Chroń kabel przed gorącym i ostrymi krawędziami. Przed odłączeniem maszyny od przedłużacza zawsze najpierw odłącz przedłużacz z gniazdka.

OSTRZEŻENIE: Aby zredukować ryzyko porażenia prądem elektrycznym, nie uruchamiaj i nie używaj maszyny podczas deszczu lub burzy. Wszystkie złącza zachowaj w suchym stanie i nad ziemią. Nie dotykaj gniazdka mokrymi rękami. Zabrania się wlewania do maszyny wody.

OSTRZEŻENIE: Gdy maszyna się włączy, wewnętrzne pompy się uruchomią i będą działać także, jeśli nie wciśniesz spustu. Bieg maszyny przez czas dłuższy niż 3 minuty bez wciśnięcia spustu może spowodować uszkodzenie termiczne silnika i pomp. Nie pozostawiaj maszyny nieużywanej i bez nadzoru dłużej niż 3 minuty.

OSTRZEŻENIE: Jeśli maszyna jest uruchomiona, zachowaj stały dopływ wody. Niewystarczający obieg wody spowoduje uszkodzenie uszczelki maszyny.

OSTRZEŻENIE: Po uruchomieniu maszyny konieczna jest aktywacja dyszy przez jedną lub dwie minuty. W przeciwnym razie cyrkulująca woda szybko osiągnie punkt krytyczny, który spowoduje uszkodzenie uszczelki wewnątrz maszyny.

OSTRZEŻENIE: Nie włączaj i nie pozostawiaj włączonego urządzenia w zbyt chłodnym miejscu, aby nie doszło do zamarznięcia strumienia.

OSTRZEŻENIE: Maszyna została zaprojektowana do użycia wyłącznie z czystą wodą, nie używaj korozyjnych chemikaliów.

OSTRZEŻENIE: Używaj środków czyszczących dostarczanych lub zalecanych przez producenta.

OSTRZEŻENIE: W przypadku niewłaściwego użycia strumień płynu pod wysokim ciśnieniem może być niebezpieczny. Strumienia tego nie należy nigdy kierować na osoby, zwierzęta, urządzenia elektryczne pod napięciem ani bezpośrednio na samą maszynę. Myjki wysokociśnieniowe nie mogą być używane na boki opon, ponieważ mogłyby dojść do ich uszkodzenia.



OSTRZEŻENIE: Nigdy nie kieruj strumienia na siebie ani na inne osoby w celu czyszczenia odzieży lub obuwia.

OSTRZEŻENIE: Przed przeprowadzeniem konserwacji przez użytkownika odłącz urządzenie od zasilania prądem elektrycznym.

Wymianę uszkodzonego kabla zasilającego powinien przeprowadzić producent, jego serwisant lub osoba posiadająca odpowiednie kwalifikacje, aby uniknąć zagrożenia.

OSTRZEŻENIE: Nie używaj maszyny, jeśli kabel zasilania lub ważne części maszyny, np. urządzenia zabezpieczające, węże wysokociśnieniowe, pistolet, są uszkodzone.

OSTRZEŻENIE: Zwróć uwagę na odrzut spowodowany przez strumień wody przy włączeniu urządzenia.

OSTRZEŻENIE: Podczas przesuwania i instalacji maszyna musi znajdować się na płaskiej powierzchni. Podczas przesuwania maszyny użyj uchwytu.

OSTRZEŻENIE: Podłącz do dopływu wody. Maszyny nie są przeznaczone do podłączania do systemu wody pitnej. Podłącz maszynę do dopływu wody. (Może to być zbiornik z wodą).

Upewnij się, że ciśnienie dopływu wody wynosi od 0,01 MPa do 0,4 MPa. Wąż dopływowy powinien mieć przynajmniej 5 m długości. Nie używaj uszkodzonych rur. Jeśli chcesz podłączyć maszynę do sieci wodociągowej, należy do wodociągu zainstalować zawór przeciw wstecznemu odpływowi, aby zapobiec wciekaniu zanieczyszczonej wody z powrotem do systemu wody pitnej. Zawór przeciw wstecznemu odpływowi musi być zgodny z EN 60335-2-79 ANNEX AA.

INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

! Ta maszyna może być podłączana **wyłącznie** do źródła zimnej wody.

! Silnik myjki wysokociśnieniowej nie działa nieustannie. Działa tylko przy wciśnięciu spustu.

- Podłącz wąż wyjściowy do myjki wysokociśnieniowej i podłącz pistolet do węża wyjściowego.
- Podłącz dyszę i przedłużenie dyszy.
- Upewnij się, że filtr gazowy jest czysty.
- Podłącz wąż do dopływu wody.
- Upewnij się, że wąż nie jest poskręcany.
- Otwórz dopływ wody i skontroluj wycieki.
- Wciśnij spust, aby powietrze mogło zostać wyciśnięte przez pompę i wąż, zablokuj spust.
- Podłącz maszynę do zasilania i włącz włącznik.
- Odbezpiecz spust i używaj myjki wysokociśnieniowej.

Wyłączanie

1. Wyłącz silnik (wciśnij wyłącznik na pozycję wyłączoną).
2. Odłącz maszynę od zasilania.

3. Zamknij dopływ wody.
4. Wciśnij spust pistoletu i spuść ciśnienie z systemu.
5. Od myjki wysokociśnieniowej odłącz wąż ogrodowy.
6. Wszystkie powierzchnie maszyny przetrzyj wilgotną czystą ściereczką.
7. Zablokuj bezpiecznik pistoletu.

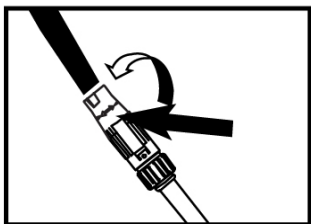
UWAGA: PRZED zamknięciem dopływu wody ZAWSZE wyłącz silnik maszyny.

Gdyby maszyna działała bez wody, mogłoby dojść do poważnego uszkodzenia silnika.

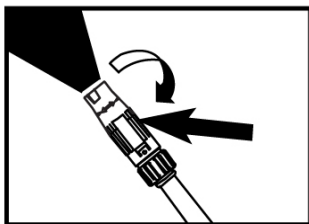
UWAGA: NIGDY nie odłączaj odpływowego węża wysokociśnieniowego od maszyny, gdy w systemie jest ciśnienie. Aby spuścić ciśnienie z maszyny, wyłącz silnik, zamknij dopływ wody i 2-3 razy wciśnij spust.

REGULOWANA DYSZA OPRYSKOWA

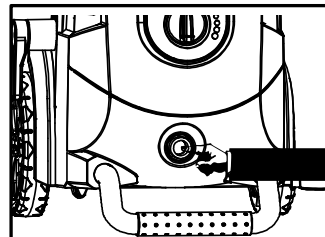
Najpierw wyłącz dyszę opryskową, przytrzymaj tylną część dyszy, następnie obróć przednią część dyszy w prawo, woda z dyszy może wydostawać się w kształcie wachlarza (rys. 1); Przednią część dyszy opryskowej obróć w lewo, woda z dyszy może wydostawać się jako prosty strumień (rys. 2).



Rys. 1



Rys. 2



Rys. 3

SITO SSANIA WODY

Filtr wejściowy dopływu wody należy regularnie kontrolować, aby zapobiec zatkaniu i ograniczeniu przepływu wody do pompy (Rys. 3).

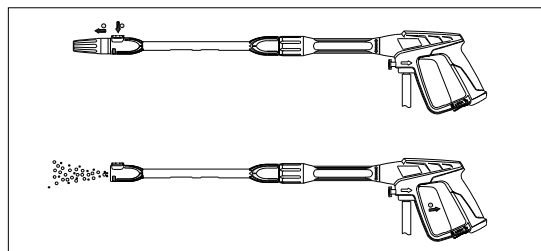
UŻYCIE ŚRODKA CZYSZCZĄCEGO

Wlej środek czyszczący do zbiornika. Ustaw regulowaną dyszę opryskową w pozycji niskiego ciśnienia.

Wciśnij spust, aby rozpylać środek.

Sposób czyszczenia pianą

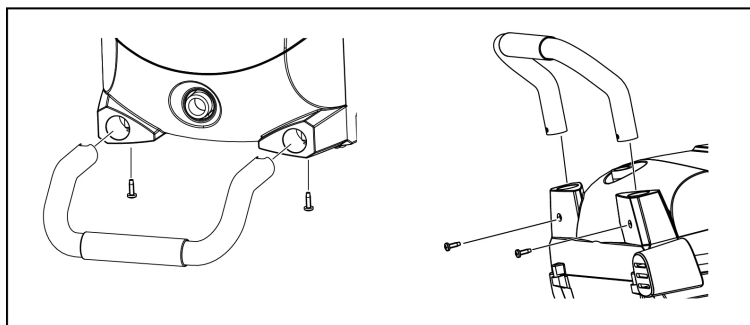
Wlej roztwór czyszczący do wbudowanego zbiornika zasysającego i zdejmij koniec, jak pokazano na rysunku 4.



Rys. 4

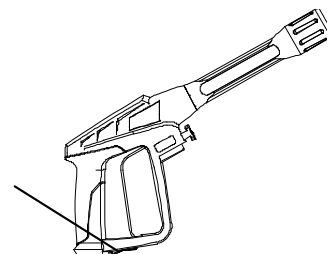
Instalacja dolnej części

Zainstaluj dolną część, jak pokazano na rysunku.



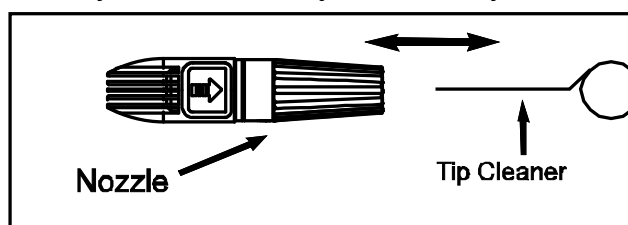
ZABEZPIECZENIE PISTOLETU

Używając myjki wysokociśnieniowej, zawsze należy chwycić ją we właściwej pozycji, jedną ręką z uchwyt, z drugą ręką na dyszy. Po wyłączeniu maszyny należy użyć blokady zabezpieczającej umieszczonej na pistolecie, aby nie doszło do przypadkowego uruchomienia.



INSTRUKCJE CZYSZCZENIA KOŃCÓWKI

- Wsuń dostarczony czyścik końcówki lub rozłożony spinacz biurowy do otworu dyszy i poruszaj nim do przodu i do tyłu aż do usunięcia zanieczyszczeń.

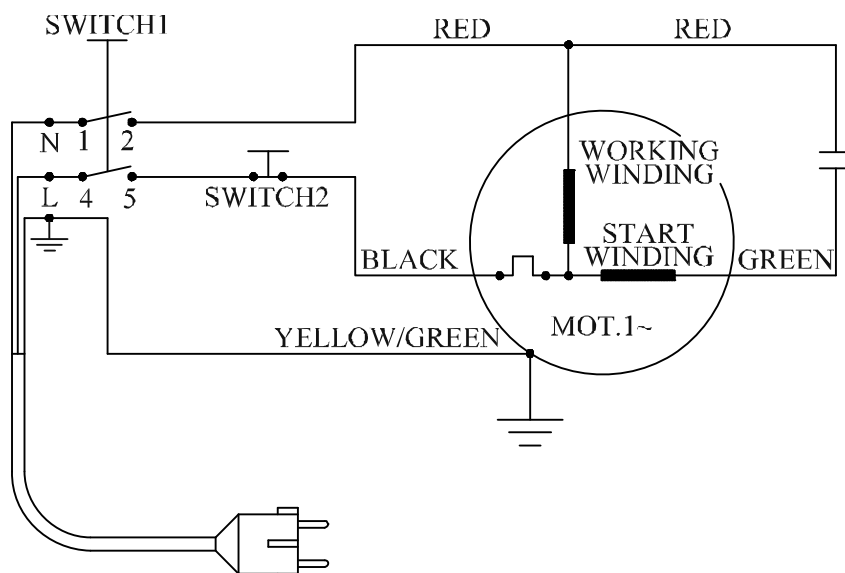


- Usuń pozostałe zanieczyszczenia przez opłukanie wodą z dyszy. Aby opłukać, umieść koniec węża ogrodowego (z wypływającą wodą) na koniec dyszy przez 30-60 sekund.

GLÓWNE DANE TECHNICZNE

POZYCJA	KOX RS280i
Ciśnienie robocze	11 MPa (110 bar)
Dopuszczalne ciśnienie	16.5 MPa (165 bar)
Przepływ roboczy	360 l/h
Max. przepływ	432 l/h
Max. ciśnienie przepływu wody	0,4 MPa (4 bar)
Moc silnika	2100 W
Napięcie zasilające	230~240V/50 Hz
Max. temperatura wody	50 °C
Masa	18.60 kg
Wymiary	38x37x73.5cm

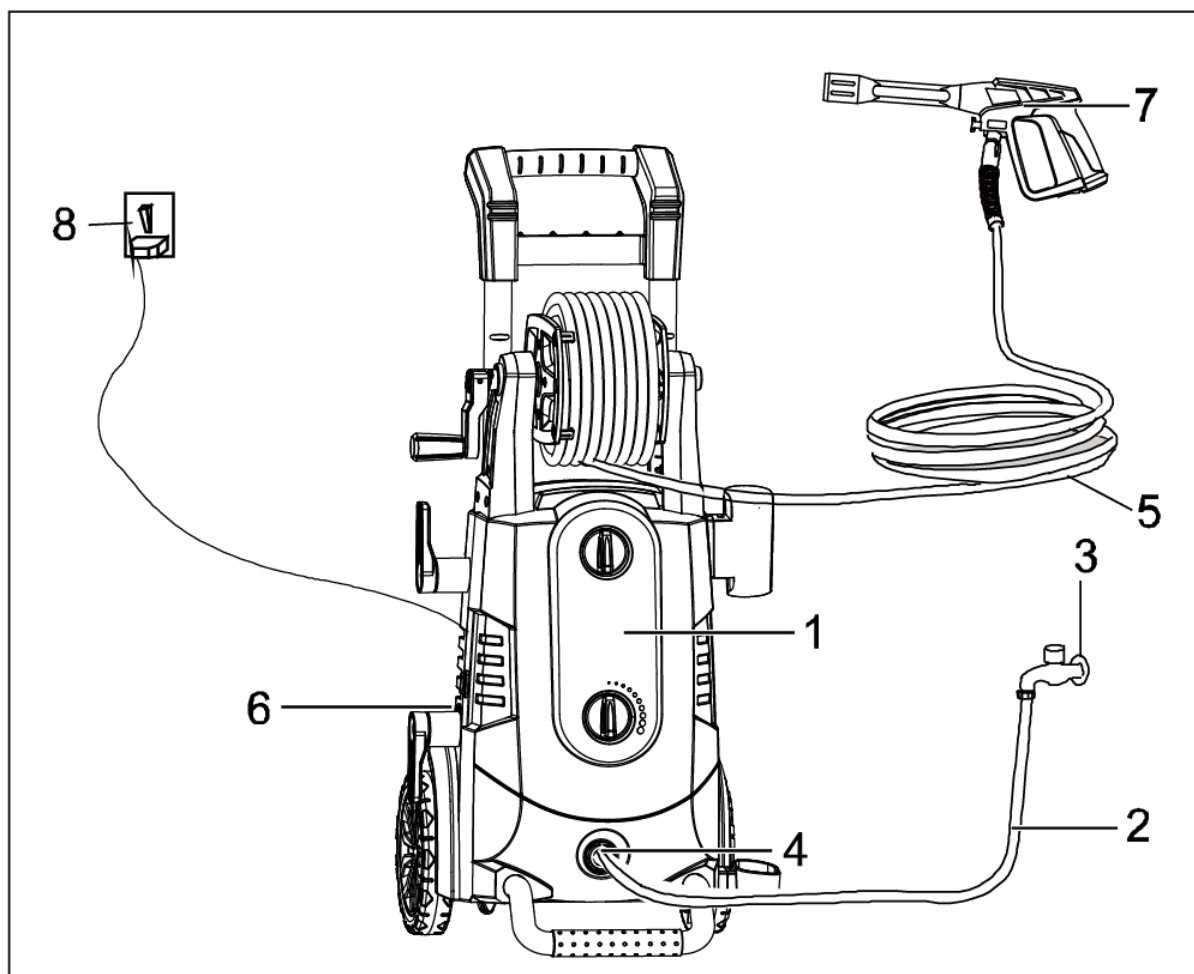
SCHEMAT ZASILANIA ELEKTRYCZNEGO



MOŻLIWE PROBLEMY I ICH ROZWIĄZYWANIE

USTERKA	PRAWDOPODOBNA PRZYCZYNA	NAPRAWA
Przy włączeniu maszyna się nie uruchamia	Wtyczka nie jest podłączona lub gniazdko elektryczne jest uszkodzone Napięcie sieciowe jest niewystarczające, niższe niż minimalne wymagane Pompa jest zablokowana. Zadziałał termiczny wyłącznik bezpieczeństwa	Sprawdź wtyczkę, gniazdko Sprawdź, czy napięcie sieciowe jest wystarczające. Postępuj według instrukcji przechowywania. Wyłącz maszynę i odczekaj kilka minut do ostygnięcia silnika Pozostaw otwartą dyszę
Wahania ciśnienia	Pompa zasysa powietrze. Zawory są zanieczyszczone, zużyte lub nie działają. Zużyte uszczelki pompy.	Sprawdź, czy wąż i połączenia są wodoszczelne. Wyczyść i wymień lub zwróć się do lokalnego sprzedawcy.
Z pompy wydostaje się woda.	Zużyte uszczelki.	Sprawdź i wymień lub zwróć się do lokalnego sprzedawcy.
Doszło do nagłego zatrzymania silnika.	Zadziałał termiczny wyłącznik bezpieczeństwa z powodu przegrzania.	Sprawdź, czy napięcie sieciowe odpowiada specyfikacjom. Wyłącz maszynę i odczekaj kilka minut do ostygnięcia.
Pompa nie osiąga potrzebnego ciśnienia.	Zanieczyszczony filtr dopływu wody. Pompa zasysa powietrze ze złącz lub węży. Zawory zasysające/podające są zanieczyszczone lub zużyte. Nieobciążony zawór nie działa. Niedziałająca lub zużyta dysza.	Wyczyść filtr dopływu wody. Sprawdź, czy wszystkie złącza są dokręcone Sprawdź węże dopływu pod względem szczelności. Wyczyść lub wymień zawory. Poluzuj i ponownie przykręć śrubę regulującą. Sprawdź i/lub wymień

INSTALACJA, ZŁĄCZA ELEKTRYCZNE I WODNE



- | | |
|----------------------------------|--|
| 1. MYJKA
WYSOKOCIŚNIENIOWA | 2. WĄŻ DOPŁYWU WODY (nie
jest zawarty w zestawie) |
| 3. PODŁĄCZENIE DO ŹRÓDŁA
WODY | 4. DOPŁYW WODY |
| 5. WĄŻ
WYSOKOCIŚNIENIOWY | 6. WYSOKOCIŚNIENIOWY
ODPŁYW WODY |
| 7. PISTOLET | 8. ZASILANIE |

Uwaga: W związku z ciągłym rozwojem maszyn spółka zastrzega sobie prawo do zmiany specyfikacji maszyn bez uprzedniego ostrzeżenia.

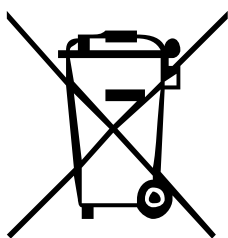
KONTROLA I KONSERWACJA

W celu zachowania bezpieczeństwa użytkowania co trzy miesiące czyść maszynę. Przed pracą sprawdź filtr i dyszę, aby upewnić się, że nie znajdują się w nich żadne zanieczyszczenia. Po pracy upewnij się, że w pompie i wężu nie ma wody.

Jeśli maszyna wymaga serwisu w okresie gwarancyjnym, zwróć ją do sklepu. Do udzielenia naprawy lub wymiany maszyny na nową niezbędny jest dowód zakupu.

Przed zapakowaniem maszyna musi być czysta. Użyj zamkniętego, solidnego opakowania. Umieść maszynę w suchym miejscu.

Aby transport był bezpieczny. Maszyna powinna być zgodna z ISTA.



Znaczenie symbolu przekreślonego kosza na śmieci:

Nie likwiduj maszyn elektrycznych jako odpadu komunalnego, użyj kontenerów do segregacji śmieci lub miejsca zbiórki.

Informacje dotyczące dostępnych możliwości utylizacji nieużywanego urządzenia uzyskasz w lokalnym urzędzie.

W przypadku wyrzucenia maszyn elektrycznych na wysypisko lub śmietnisko, do wód gruntowych mogą dostać się niebezpieczne substancje, które mogą później dostać się do łańcucha pokarmowego i mogą stać się zagrożeniem Twojego zdrowia.

Podczas wymiany starych maszyn na nowe sprzedawca ma ustawowy obowiązek odebrania starej maszyny i zagwarantowania jej bezpłatnej utylizacji.

GARLAND distributor, s.r.o., Šturmova 1307, 50601 Jičín, Czech Republic

CZ prohlašuje výhradně na vlastní zodpovědnost, že níže uvedené zařízení splňuje všechna příslušná ustanovení předmětných předpisů Evropského společenství
SK prehlasuje nasledujúcu zhodu podľa smernice EU a noriem pre výrobok
PL deklaruje, że produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami UE i normami
SI izjavlja sledeco skladnost z EU-direktivo in normami za artikel
HU az EU-irányelv és a vonatkozó szabványok szerinti következo megfeleloségi nyilatkozatot teszi a termékre
DE erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtline und Normen für den Artikel
GB hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article
FR déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article
IT dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo
HR ovime izjavljuje da postoji sukladnost prema EU-smjerni-ca i normama za sljedece artikla

KOX RS 280i

ELEKTRICKÁ TLAKOVÁ MYČKA / ELEKTRICKÁ TLAKOVÁ UMÝVAČKA / ELEKTRYCZNA MYJKA WYSOKOCIŚNIENIOWA / ELEKTRIČNI VISOKOTLAČNI ČISTILNIK / ELEKTROMOS MAGASNYOMÁSÚ MOSÓ / ELEKTRO-HOCHDRUCKREINIGER / ELECTRIC PRESSURE WASHER

Výrobní označení / výrobné označenie / Oznaczenie produkcji / Oznaka proizvodnje / Gyártási megnevezés / Produktionsbezeichnung / Production designation / Désignation de production / Designazione di produzione / Oznaka proizvodnje:

APW-VAL-110P(B)

2009/105/EC

☒ 2014/35/EU

2006/28/EC

2005/32/EC

☒ 2014/30/EU

2004/22/EC

1999/5/EC

97/23/EC

90/396/EC

☒ 2011/65/EU

89/686/EC_96/58/EC

☒ 2006/42/EC

☒ 2000/14/EC_2005/88/EC ANNEX VI

Hladina akustického výkonu / Poziom mocy akustycznej / Raven zvočne moči / Hangteljesítményszint / Schallleistungspegel / Sound power level / Niveau de puissance sonore / Livello di potenza sonora / Razina zvuka:

☒

garantovaná/gwarantowane/zajamčeno/garantált/garantiert/guaranteed/garanti/garantito/zajamčena

L_{WA} = 92 dB(A)

Změřeno v/Namereno v/Mierzono w/Merjeno na/Mérve/Gemessen bei/
Measured at/Mesuré à/Misurato a/Izmjereno u:
TUV Rheinland (Shanghai) Co., Ltd., No.177, 178, Lane 777 West
Guangzhong Road, Jing'an District, Shanghai, China

2002/88/EC

Evropské normy / Európske normy / Normy europejskie / Evropski standardi / Európai szabványok / Europäische Standards / European standards / Normes européennes / Standard europei / Europski standardi : EN 62233; EN 60335-2-79 ed. 4; EN 55014-1 ed. 3; EN 55014-2; EN 55014-2 ed. 2; EN 61000-3-2 ed. 3; EN 61000-3-2 ed. 4; EN 61000-3-3 ed. 2; EN 61000-3-3 ed. 3;

Jičín, 25. 10. 2023

Vladek Trenka, jednatel

Osoba pověřená kompletací technické dokumentace / Osoba poverená kompletáciou technickej dokumentácie / Nazwisko i adres osoby upoważnionej do sporządzania dokumentacji technicznej / Ime in naslov osebe, pooblašene za sestavo tehnične dokumentacije / A műszaki dokumentáció összeállítására jogosult személy neve és címe / Name und Adresse der Person, die berechtigt ist, die technische Datei zu erstellen / Name and address of the person authorised to compile the technical file / Nom et adresse de la personne autorisée à établir le dossier technique / Nome e indirizzo della persona autorizzata a compilare il file tecnico / Ime i adresa osebe ovlaštene za sastavljanje tehničke dokumentacije: Ing. Petr Vrána, kancelář - 61400 Brno, Proškovovo nám. 21, Czech Republic

